Qilive

Mini chopper
Q.5488

FR Mini-hachoir
ES Mini picadora
IT Mini-tritatutto
PT Mini-picadora
PL Mini-rozdrabniacz
HU Mini-aprító
RO Mini-tocător
RU Мини-измельчитель
UA Міні-подрібнювач

FR **Manuel d’utilisation** P.3

ES **Manual de instrucciones** P.10

IT **Manuale di istruzioni** P.17

PT **Manual de utilização** P.24

PL **Instrukcja obsługi** s.31

HU **Használati utasítás** 38.o.

RO **Manual de instrucţiuni** P.45

RU **Руководство пользователя** c.52

UA **Довідник користувача** c.59

SOMMAIRE :

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ P.3
2. DESCRIPTION DU PRODUIT P.6
3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION P.6
4. UTILISATION P.7
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE P.8

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont

réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.

5. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

6. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

7. Ne mettez pas le bloc moteur, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

8. Manipulez les lames avec précaution car elles sont très aiguisées et peuvent vous blesser.

9. Manipulez les lames avec précaution particulièrement quand vous les retirez du bol, quand vous videz le bol et durant le nettoyage.

10. Avant la première utilisation, nettoyez tous

les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

11. Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

12. Les détails pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments figurent dans le paragraphe «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».

13. Les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires figurent dans le paragraphe «UTILISATION».

14. ATTENTION : une mauvaise utilisation de l'appareil pourrait présenter un danger et provoquer des blessures.

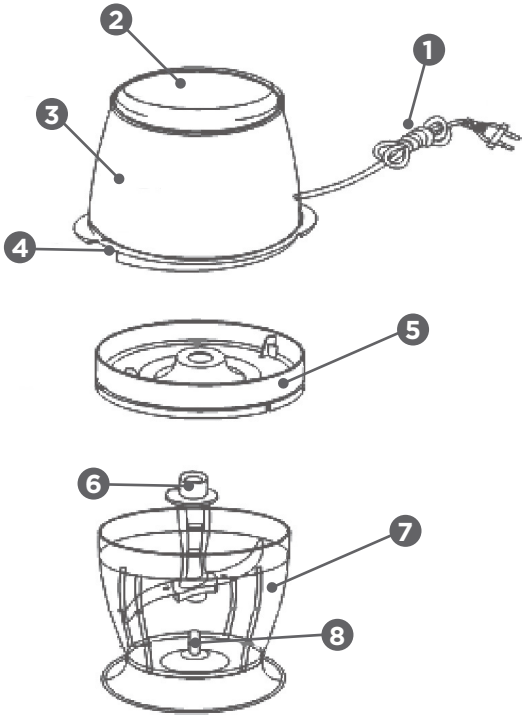
15. Attendez que les lames s'arrêtent complètement avant de retirer le couvercle.

16. N'utilisez jamais l'appareil en continu pendant plus de 15 secondes, et laissez s'écouler une minute entre chaque utilisation.

FR

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Cordon d'alimentation
2. Bouton poussoir marche/arrêt
3. Bloc Moteur
4. Brides de sécurité (x2)
5. Couvercle
6. Couteau 2 lames
7. Bol mélangeur
8. Axe d'entraînement



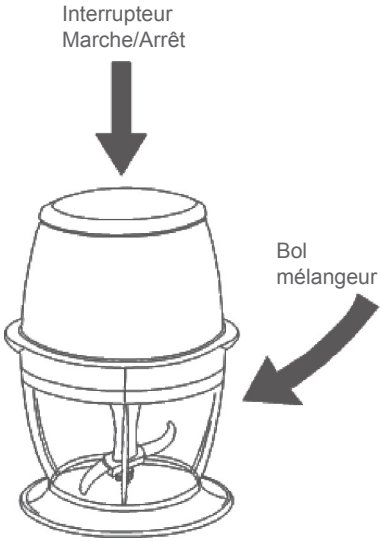
3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage puis lavez soigneusement le bol, le couvercle et le couteau 2 lames à l'eau savonneuse.
  Note : Ces éléments peuvent également être lavés dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.
- Essuyez le bloc moteur avec un chiffon légèrement humidifié puis séchez bien.

⚠ **Ne jamais plonger le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide**

⚠ **Veillez à ne jamais faire pénétrer de l'eau ou tout autre liquide dans le bloc moteur.**

4. UTILISATION



1. Placez le mini-hachoir sur une surface plane.

2. Placez le couteau 2 lames **(6)** sur l'axe d'entraînement **(8)**. Faites le tourner légèrement pour qu'il soit bien positionné.

3. Versez les ingrédients coupés en petits morceaux dans le bol mélangeur **(7)** sans dépasser la moitié de la capacité du bol.

4. Placez le couvercle **(5)** sur le bol mélangeur et verrouillez-le en alignant leurs encoches respectives.

5. Placez le bloc moteur **(3)** sur le bol en le tournant délicatement afin que l'axe des couteaux s'aligne avec celui du bloc moteur.
   Contrôlez le verrouillage des deux brides latérales de sécurité **(4)**, en pivotant le bloc moteur en position fermée .

6. Branchez le cordon d'alimentation **(1)** sur une prise secteur.

7. Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt **(2)**.

8. Relâchez la pression pour arrêter le mini-hachoir.

⚠ **Attendez que les lames s'arrêtent complètement avant de retirer le couvercle.**

9. Débranchez l'appareil. Pivotez le bloc moteur en position ouverte , puis retirez le couvercle.

10. Vous pouvez alors enlever les lames avant de vider le contenu du bol mélangeur.

⚠ **Le mini-hachoir ne fonctionne pas si le bol mélangeur n'est pas correctement positionné.**

Conseils pratiques d'utilisation

- Ce mini-hachoir offre la double possibilité de hacher des herbes aromatiques, des oignons, de l'ail et des échalotes, mais également mixer de la viande et des légumes pour des petites recettes.
- Pour hacher très finement les ingrédients, maintenez enfoncé l'interrupteur **(2)** jusqu'à obtention de la consistance désirée.
- Pour hacher plus grossièrement les ingrédients, utilisez une action pulsée en appuyant plusieurs fois consécutives sur l'interrupteur. Vérifiez la texture régulièrement afin de ne pas hacher trop finement votre préparation.
- Utilisez une spatule afin de décoller des morceaux d'aliments collés à la paroi du bol mélangeur.

⚠ **Assurez-vous que l'appareil est débranché avant d'introduire des ustensiles dans le bol mélangeur.**

Guide de préparation

Ingrédients	Quantité maximum à placer dans le bol	Temps de pression sur le bouton poussoir
Vous souhaitez hacher :		
Persil	30 g	15 secondes
Oignon, échalote	200 g	15 secondes
Ail	150 g	5 secondes
Chapelure	20 g	15 secondes
Amandes, noisettes, noix	100 g	15 secondes
Fromage	200 g	15 secondes
Œufs durs	200 g	10 secondes
Jambon	200 g	15 secondes
Viande	200-250 g	15 secondes
Abricots secs	120 g	10 secondes
Prunes	120 g	10 secondes
Vous souhaitez mixer :		
Mélange pour gâteaux	300 ml	15 secondes
Soupes	300 ml	15 secondes
Bouillie	200 g	15 secondes
Milk-shake	200 g	15 secondes

Comment préparer une mayonnaise onctueuse :

Ingrédients :

- 1 jaune d'œuf
- 1 cuillère à soupe de moutarde
- 2 cuillères à soupe d'eau
- 1 cuillère à soupe de vinaigre
- 100 ml d'huile
- sel, poivre.

Il est très important que les ingrédients soient à température ambiante pour préparer la mayonnaise.

- Versez 2 cuillères à soupe d'huile et tous les autres ingrédients dans le bol.
- Mélangez le tout à l'aide de votre hachoir en appuyant à plusieurs reprises sur l'interrupteur.
- Ajoutez le reste d'huile.
- Mettez en marche le mini-hachoir pendant 30 secondes supplémentaires.

Les conditions suivantes affectent le résultat final :

- Taille des morceaux : assurez-vous qu'ils sont de taille équivalente.
- La quantité d'aliments dans le bol mélangeur.

⚠ **Ne remplissez pas le bol mélangeur au-delà de la moitié de sa capacité.**

- Action pulsée ou continue.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ **Débranchez toujours l'appareil avant de procéder à son nettoyage.**

1. Tournez le bol mélangeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer du socle, et le placer en position ouverte 🔓.

2. Enlevez le couvercle intermédiaire, puis le couteau 2 lames.

⚠ **Les lames sont très coupantes, manipulez-les avec précaution.**

3. Lavez à l'eau savonneuse le bol mélangeur et le couteau 2 lames immédiatement après usage afin d'en faciliter le nettoyage. Rincez à l'eau claire puis séchez bien. Ne pas laissez le couteau tremper dans l'eau.

Note : Ces éléments peuvent également être lavés dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.

4. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon légèrement humidifié puis séchez bien.

⚠ **Ne jamais plonger le bloc moteur dans l'eau.**

⚠ **Veillez à ne jamais faire pénétrer de l'eau ou d'autres substances liquides dans le bloc moteur.**

5. N'utilisez pas de produits détergents abrasifs pour le nettoyage.

ÍNDICE :

ES

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD P.10
2. DESCRIPCIÓN DEL APARATO P.13
3. INSTRUCCIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN INICIAL DEL APARATO P.13
4. UTILIZACIÓN P.14
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA P.15

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para futuras consultas:

1. Este aparato está destinado exclusivamente a una utilización doméstica. Se excluye cualquier otro tipo de uso (profesional).
2. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente corresponda a la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.
3. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.
4. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formadas y

dirigidas en cuanto a la utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

5. Los equipos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva.

No tirar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

6. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y antes de efectuar cualquier procedimiento de limpieza, mantenimiento o montaje de accesorios.

7. No sumerja la unidad del motor, el cable de alimentación o la clavija en el agua ni ningún otro líquido.

8. Manipule las cuchillas con cuidado, ya que son muy afiladas y puede herirse.

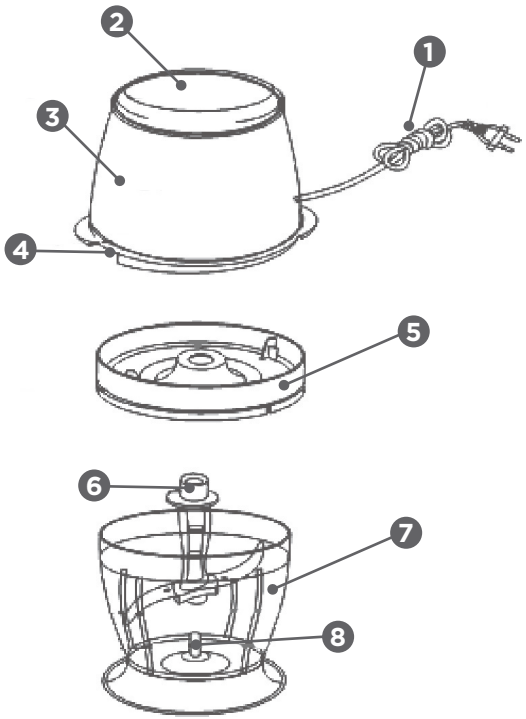
9. Manipule las cuchillas con cuidado, en particular, cuando las saque del vaso, cuando lo vacíe y durante la limpieza.

10. Antes de la primera utilización, limpie todos los accesorios con agua caliente jabonosa. Aclare y seque minuciosamente.

11. Detenga y desconecte el aparato de la alimentación antes de cambiar los accesorios o acercarse a las partes móviles durante el funcionamiento.
12. La información para la limpieza de superficies en contacto con los alimentos se encuentran en el párrafo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
13. La duración de funcionamiento y los ajustes de velocidad para los accesorios se encuentran en el párrafo «UTILIZACIÓN».
14. Advertencia: La utilización inadecuada del aparato podría suponer un peligro y causar lesiones físicas.
15. Espere a que la cuchilla se haya detenido totalmente antes de retirar la tapa.
16. No haga funcionar el aparato de manera continua durante más de 15 segundos y espere un minuto entre utilizaciones sucesivas.

2. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Cable de alimentación
2. Pulsador de encendido/apagado
3. Bloque del motor
4. Bridas de seguridad (2 udes.)
5. Tapa
6. Cuchilla de 2 brazos
7. Bol mezclador
8. Eje de arrastre



3. INSTRUCCIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN INICIAL DEL APARATO

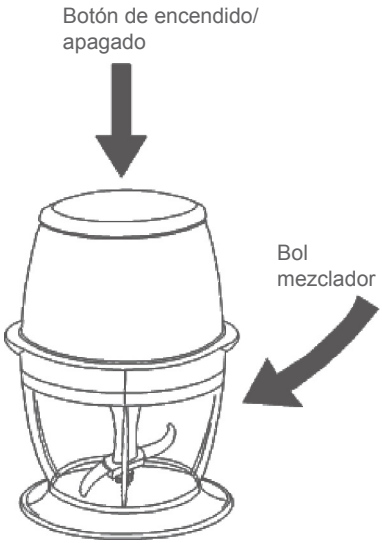
- Antes de utilizar por primera vez el aparato, retire todo el material de embalaje que se incluye y lave minuciosamente el bol, la tapa y la cuchilla de 2 brazos con agua jabonosa.
  Nota: si lo desea, podrá también lavar estos elementos colocándolos en la canastilla superior de su lavavajillas.
- Limpie el bloque del motor utilizando un paño ligeramente humedecido y, a continuación, séquelo bien.

⚠ **Nunca sumerja el bloque del motor en agua ni en ningún otro líquido.**

⚠ **Tome siempre las precauciones necesarias para evitar que penetre agua o cualquier otro líquido en el interior del bloque del motor.**

ES

4. UTILIZACIÓN



1. Coloque la mini picadora sobre una superficie plana.
2. Instale la cuchilla de 2 brazos **(6)** en el eje de arrastre **(8)**. Gire un poco la cuchilla hasta que quede bien fijada en su sitio.
3. Introduzca los ingredientes ya cortados en trozos pequeños en el bol mezclador **(7)**, asegurándose que no exceder en ningún caso la mitad de la capacidad del bol.
4. Coloque en su sitio la tapa **(5)** del bol mezclador y bloquéela en posición tras haber alineado correctamente sus correspondientes ranuras.
5. Coloque el bloque del motor **(3)** sobre el bol y gírelo ligeramente para que el eje de la cuchilla quede correctamente alineado con el del bloque del motor.
   Compruebe que las dos bridas laterales de seguridad **(4)**, están correctamente bloqueadas en su sitio, haciendo girar el motor hasta su posición cerrada .
6. Enchufe el cable de alimentación **(1)** del aparato a una toma de corriente.
7. Coloque una mano sobre la tapa y presiónela hacia abajo para activar el interruptor de encendido/apagado **(2)**.
8. Deje de presionar la tapa para detener la mini picadora

⚠ **Espere a que la cuchilla se haya detenido totalmente antes de retirar la tapa.**

9. Desenchufe el aparato de la red eléctrica. Gire el motor hasta la posición abierta y, a continuación, retire la tapa.
10. Seguidamente, podrá retirar la cuchilla antes de vaciar el contenido del bol mezclador, así como cualquier resto de alimento adherido al interior de la tapa.

⚠ **La mini picadora no funcionará si el polvo mezclador no está correctamente instalado en su sitio.**

Consejos prácticos para su utilización

- Esta mini picadora puede utilizarse de dos maneras distintas en función de si se desea picar hierbas aromáticas, cebollas, ajos o chalotes, o bien se prefiere mezclar carnes y legumbres para preparar recetas con pequeñas cantidades..
- Para picar finamente los ingredientes, mantenga pulsado el interruptor **(2)** hasta obtener la consistencia deseada.
- Si por el contrario desea picar los ingredientes en trozos más gruesos, utilice una acción pulsativa; es decir, pulsando el interruptor varias veces consecutivas. Verifique con frecuencia la textura de los ingredientes para evitar picarlos demasiado finamente.
- Utilice una espátula para despegar los trozos de alimentos pegados a las paredes del bol mezclador.

⚠ **Asegúrese de haber desenchufado el aparato de la red eléctrica antes de introducir utensilios en el bol mezclador.**

Guía de preparación de alimentos

Ingredientes	Cantidad máxima a introducir en el bol	Intervalo de accionamiento del pulsador
Alimento que se desea picar:		
Perejil	30 g	15 segundos
Cebollas, chalotes	200 g	15 segundos
Ajo	150 g	5 segundos
Pan rallado	20 g	15 segundos
Almendras, avellanas, nueces	100 g	15 segundos
Queso	200 g	15 segundos
Huevos duros	200 g	10 segundos
Jamón	200 g	15 segundos
Carne	De 200 a 250 g	15 segundos
Orejones (albaricoques deshidratados)	120 g	10 segundos
Ciruelas	120 g	10 segundos
Alimento que se desea mezclar:		
Mezcla/preparado para pasteles o tartas	300 ml	15 segundos
Sopas	300 ml	15 segundos
Papillas	200 g	15 segundos
Batidos	200 g	15 segundos

Cómo preparar una mayonesa cremosa:

Ingredientes :

- 1 yema de huevo
- 1 cucharada sopera de mostaza
- 2 cucharadas soperas de agua
- 1 cucharada sopera de vinagre
- 100 ml de aceite
- sel, pimienta.

Es muy importante que los ingredientes estén a la temperatura ambiente a la hora de preparar la mayonesa.

- Vierta 2 cucharadas soperas de aceite junto con el resto de los ingredientes en el bol.
- Mézclelo todo utilizando la picadora y pulsando reiteradas veces el interruptor.
- Añada el resto del aceite.
- Haga funcionar la mini picadora durante otros 30 segundos más.

Las condiciones siguientes podrán afectar el resultado final obtenido :

- Tamaño de los trazos introducidos en el bol: asegúrese de que todos los trozos sean de un tamaño equivalente..
- La cantidad de alimentos introducidos en el bol mezclador.

⚠ **No llene el bol mezclador a más de la mitad de su capacidad.**

- La manera de pulsar el botón: acción pulsativa o de forma continua.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ **Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.**

1. Gire el bol mezclador en sentido contrario al de las agujas del reloj para retirarlo de la base y colocarlo en posición abierta 🔓.

2. Retire la capa intermedia y, a continuación, la cuchilla de 2 brazos.

⚠ **La cuchilla está muy afilada; manipúlela con precaución.**

ES

3. Lave con agua jabonosa el bol mezclador y la cuchilla de 2 brazos inmediatamente después de su utilización. De esta manera le será sea más fácil limpiarlos. Enjuague los elementos con agua clara y, a continuación, séquelos bien. No deje la cuchilla en agua.

Nota: si lo desea, podrá también lavar estos elementos colocándolos en la canastilla superior de su lavavajillas.

4. Limpie el bloque del motor utilizando un paño ligeramente humedecido y, a continuación, séquelo bien.

⚠ **Nunca sumerja el bloque del motor en agua.**

⚠ **Tome siempre las precauciones necesarias para evitar que penetre agua o cualquier otro líquido en el interior del bloque del motor.**

5. No utilice productos detergentes abrasivos para limpiar el aparato.

INDICE :

1. NORME DI SICUREZZA P.17
2. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO P.20
3. OPERAZIONI PRELIMINARI P.20
4. UTILIZZO P.21
5. MANUTENZIONE E PULIZIA P.22

IT

1. NORME DI SICUREZZA :

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro:
1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambito domestico. Èescluso ogni altro utilizzo (professionale).
2. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da personale con analoga qualifica per evitare qualsiasi rischio.
4. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e

se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

5. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

6. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica non appena si smette di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

7. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

8. Manipolare le lame con attenzione poiché sono molto affilate e possono tagliare.

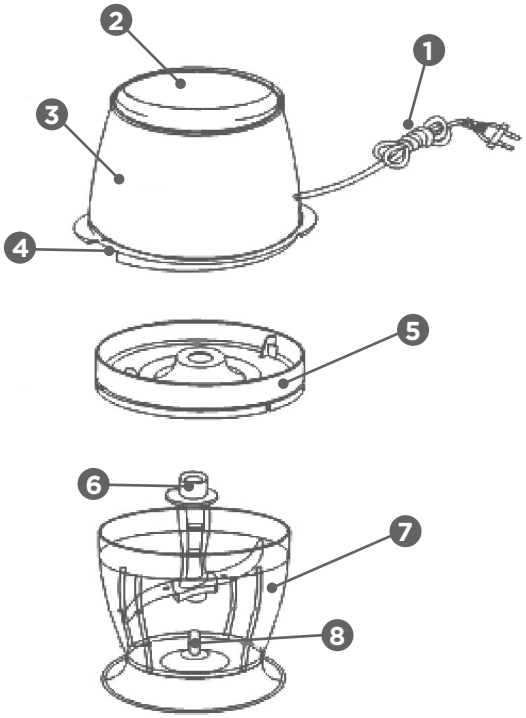
9. Manipolare le lame con attenzione, in particolare al momento della loro rimozione dal contenitore, al momento dello svuotamento di quest'ultimo o durante la pulizia.

10. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutti gli accessori con acqua calda e sapone. Risciacquare e asciugare

accuratamente.
11. Arrestare l’apparecchio e scollegarlo dall’alimentazione prima di sostituire gli accessori o avvicinarsi alle parti mobili in fase di funzionamento.
12. Per informazioni dettagliate sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, consultare il paragrafo «PULIZIA E MANUTENZIONE».
13. Per informazioni sulle durate di funzionamento e le impostazioni di velocità degli accessori, consultare il paragrafo «UTILIZZO».
14. Attenzione: Un errato utilizzo dell’apparecchio può essere pericoloso ed esporre l’utente al rischio di infortuni.
15. Aspettare che le lame siano completamente ferme prima di togliere il coperchio.
16. Non utilizzare mai l’apparecchio ininterrottamente per più di 15 secondi e lasciare trascorrere un minuto tra un utilizzo e l’altro.

2. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Cavo di alimentazione
2. Pulsante Acceso/Spento
3. Blocco motore
4. Flangia di sicurezza (x2)
5. Coperchio
6. Coltello a 2 lame
7. Recipienter
8. Asse motore



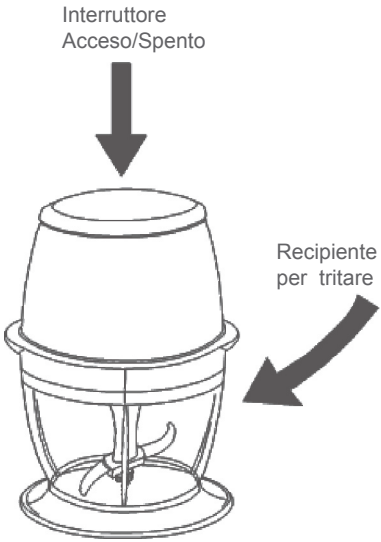
3. OPERAZIONI PRELIMINARI

• Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, togliere tutti i materiali di imballaggio e lavare accuratamente il recipiente, il coperchio e il coltello a 2 lame con acqua saponata
Nota: questi elementi possono anche essere lavati nel ripiano superiore del lavastoviglie.
• Pulire il blocco motore con un panno leggermente umido, quindi asciugarlo bene.

⚠ **Non immergere mai i blocco motore in acqua o altri liquidi.**

⚠ **Fare attenzione a non fare entrare acqua o altri liquidi nel blocco motore.**

4. UTILIZZO



1. Mettere il mini-tritatutto su una superficie piana.

2. Inserire il coltello a 2 lame **(6)** sull'asse motore **(8)**. Farlo ruotare leggermente per fissarlo bene.

3. Versare gli ingredienti tagliati a pezzetti nel recipiente **(7)** senza superare la metà.

4. Mettere il coperchio **(5)** sul recipiente e chiuderlo allineando le rispettive guide.

5. Mettere il blocco motore **(3)** sul recipiente ruotandolo delicatamente in modo da allinearlo all'asse dei coltelli. Controllare che le due flangie di sicurezza laterali **(4)**, siano bloccate correttamente ruotando il blocco motore sulla posizione di chiusura .

6. Collegare il cavo di alimentazione **(1)** alla presa elettrica.

7. Mettere una mano sul coperchio e premere l'interruttore Acceso/Spento **(2)**.

8. Rilasciare l'interruttore per spegnere il mini-tritatutto.

⚠ **Aspettare che le lame siano completamente ferme prima di togliere il coperchio.**

9. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica. Ruotare il blocco motore sulla posizione di apertura , quindi togliere il coperchio.

10. È ora possibile togliere le lame e poi svuotare il contenuto del recipiente.

⚠ **Il mini-tritatutto non funziona se il recipiente non è correttamente fissato.**

Consigli pratici di utilizzo

- Questo mini-tritatutto consente di tritare erbe aromatiche, cipolle, aglio e scalogno, ma anche carne e verdure in piccola quantità..
- Per tritare molto finemente gli ingredienti, tenere premuto l'interruttore **(2)** fino ad ottenere la consistenza desiderata.
- Per tritare più grossolanamente gli ingredienti, azionare l'apparecchio a scatti premendo più volte consecutive l'interruttore. Verificare regolarmente la consistenza degli alimenti per non tritarli eccessivamente.
- Per staccare i pezzi di alimenti incollati alle pareti del recipiente, utilizzare una spatola.

⚠ **Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa elettrica prima di introdurre degli utensili nel recipiente.**

IT

Guida di preparazione

Ingredienti	Quantità massima da mettere nel recipiente	Tempo di pressione del pulsante
Per tritare		
Prezzemolo	30 g	15 secondi
Cipolla, scalogno	200 g	15 secondi
Aglio	150 g	5 secondi
Pangrattato	20 g	15 secondi
Mandorle, nocciole, noci	100 g	15 secondi
Formaggio	200 g	15 secondi
Uova sode	200 g	10 secondi
Prosciutto	200 g	15 secondi
Carne	200-250 g	15 secondi
Albicocche secche	120 g	10 secondi
Prugne	120 g	10 secondi
Per mescolare:		
Preparato per torte	300 ml	15 secondi
Minestre	300 ml	15 secondi
Pappe	200 g	15 secondi
Milk-shake	200 g	15 secondi

Preparazione della maionese:

Ingredienti :

- 1 tuorlo d'uovo
- 1 cuillère à soupe de moutarde
- 2 cucciai da minestra di acqua
- 1 cucchiaio da minestra di aceto
- 100 ml d'olio
- sale, pepe.

Per preparare la maionese, è fondamentale che gli ingredienti siano a temperatura ambiente.

- Versare 2 cucchiai da minestra di olio e tutti gli altri ingredienti nel recipiente.
- Mescolare il tutto con il mini-tritatutto premendo a più riprese l'interruttore.
- Aggiungere l'olio rimanente.
- Azionare il mini-tritatutto per altri 30 secondi.

Le condizioni seguenti incidono sul risultato finale:

- Dimensioni dei pezzi: assicurarsi che siano di dimensioni equivalenti.
- Quantità di alimenti nel recipiente.

⚠ **Non riempire il recipiente oltre la metà.**

- Azionamento a impulso o continuo.

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ **Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla presa elettrica.**

1. Ruotare il recipiente in senso antiorario per sganciarlo dalla base e aprirlo 🔓.

2. Togliere il coperchio intermedio, quindi il coltello a 2 lame.

⚠ **Le lame sono molto taglienti: maneggiarle con attenzione.**

3. Lavare con acqua saponata il recipiente e il coltello a 2 lame subito dopo l'uso, per facilitarne la pulizia. Risciacquare con acqua pulita, quindi asciugare bene. Non lasciare il coltello a mollo nell'acqua.

Nota: questi elementi possono anche essere lavati nel ripiano superiore del lavastoviglie.

4. Pulire il blocco motore con un panno leggermente umido, quindi asciugarlo bene.

⚠ **Non immergerlo mai nell'acqua.**

⚠ **Fare attenzione a non fare entrare acqua o altri liquidi nel blocco motore..**

5. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.

ÍNDICE :

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA P.24
2. DESCRIÇÃO DO APARELHO P.27
3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO P.27
4. UTILIZAÇÃO P.28
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA P.29

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

Antes de utilizar este aparelho eléctrico, leias as instruções abaixo e conserve o modo de emprego para uma utilização posterior:

1. Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. É excluído qualquer outro uso (profissional).
2. Antes de ligar o aparelho a uma tomada eléctrica de parede, verifique se a corrente eléctrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
3. No caso de danificação do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.
4. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas no caso de terem

sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.

5. Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de uma recolha selectiva. Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos municipais não triados mas proceda à sua recolha selectiva.
6. Desligue o cabo de alimentação da rede eléctrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.
7. Não coloque o bloco do motor, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
8. Manuseie as lâminas com cuidado dado que são extremamente afiadas e podem feri-lo.
9. Manuseie as lâminas com cuidado, sobretudo quando as retira da taça, quando esvazia a taça e durante a limpeza.
10. Antes da primeira utilização, limpe todos

os acessórios com água quente e sabão. Enxagúe e seque cuidadosamente.

11. Pare o aparelho e desligue-o da corrente antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das partes que se movem durante o funcionamento.

PT

12. Os detalhes para limpar as superfícies em contacto com os alimentos são indicados no parágrafo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO».

13. As durações de funcionamento e as regulações da velocidade para os acessórios são indicadas no parágrafo «UTILIZAÇÃO».

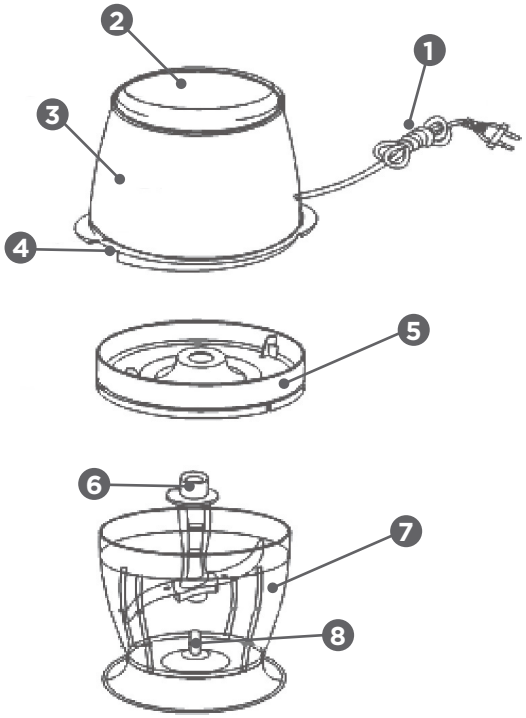
14. Atenção: Uma má utilização do aparelho pode dar origem a perigos e provocar lesões.

15. Espere que as lâminas parem por completo antes de retirar a tampa.

16. Nunca utilize o aparelho continuamente durante mais de 15 segundos e deixe-o arrefecer um minuto entre cada utilização.

2. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Cabo de alimentação
2. Botão de ligar/desligar
3. Bloco do motor
4. Argolas de segurança (x2)
5. Tampa
6. Faca de 2 lâminas
7. Recipiente de mistura
8. Eixo de encadeamento



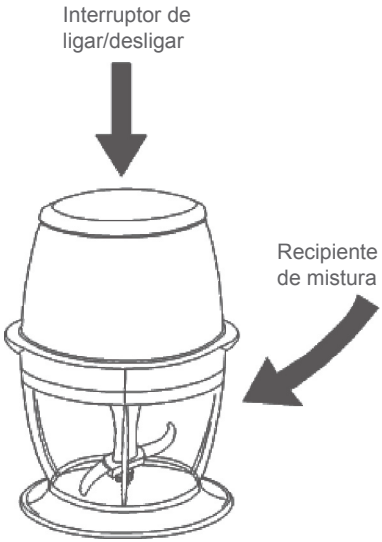
3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

• Antes da primeira utilização, retire todos os materiais da embalagem e lave bem o recipiente, a tampa e a faca de 2 lâminas com água e detergente
Nota: Estes elementos também podem ser lavados no cesto superior da máquina de lavar loiça.
• Limpe o bloco do motor com um pano ligeiramente embebido em água e depois seque bem.

⚠ **Nunca coloque o bloco do motor dentro de água ou de qualquer outro líquido.**

⚠ **Certifique-se de que nunca entra água ou qualquer outro líquido no bloco do motor.**

4. UTILIZAÇÃO



1. Coloque a mini-picadora numa superfície plana.

2. Coloque a faca de 2 lâminas **(6)** no eixo de encadeamento **(8)**. Rode ligeiramente, para que fique bem posicionada.

3. Deite os ingredientes cortados em pequenos pedaços no recipiente de mistura **(7)** sem ultrapassar a metade da capacidade do recipiente.

4. Coloque a tampa **(5)** no recipiente de mistura e bloqueie-o, alinhando os respectivos entalhes.

5. Coloque o bloco do motor **(3)** no recipiente, girando-o delicadamente, de modo a que o eixo da faca fique alinhado com o do bloco do motor. Controle o bloqueio das duas argolas laterais de segurança **(4)**, girando o bloco do motor na posição fechada .

6. Ligue o fio da alimentação **(1)** a uma tomada.

7. Coloque uma mão na tampa e depois prima o interruptor de ligar/desligar **(2)**.

8. Deixe de premir para parar a mini-picadora.

⚠ **Espere que as lâminas parem por completo antes de retirar a tampa.**

9. Desligue o aparelho. Rode o bloco do motor para a posição de aberto , e depois retire a tampa.

10. Pode então retirar as lâminas antes de esvaziar o conteúdo do recipiente de mistura e depois a tampa.

⚠ **A mini-picadora não funciona se o recipiente de mistura não for colocado correctamente.**

Conselhos práticos de utilização

- Esta mini-picadora oferece a dupla possibilidade de picar ervas aromáticas, cebolas, alho e echalotas, mas também misturar carne e legumes para pequenas receitas.
- Para picar muito finamente os ingredientes, mantenha premido o interruptor (2) até obter a consistência desejada.
- Para picar mais grosseiramente os ingredientes, utilize uma acção pulsada, premindo várias vezes consecutivas o interruptor. Verifique a textura regularmente, de modo a não picar demasiado a sua preparação.
- Utilize uma espátula para retirar os pedaços de alimentos colados nas paredes do recipiente de mistura.

⚠ **Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de colocar os utensílios no recipiente de mistura.**

Guia de preparação

Ingredientes	Quantidade máxima a colocar no recipiente	Tempo de pressão no botão
Deseja picar:		
Salsa	30 g	15 segundos
Cebola, echalotas	200 g	15 segundos
Alho	150 g	5 segundos
Pão ralado	20 g	15 segundos
Amêndoas, avelãs, nozes	100 g	15 segundos
Queijo	200 g	15 segundos
Ovos duros	200 g	10 segundos
Fiambre	200 g	15 segundos
Carne	200-250 g	15 segundos
Damascos secos	120 g	10 segundos
Ameixas	120 g	10 segundos
Deseja misturar:		
Mistura para bolos	300 ml	15 segundos
Sopas	300 ml	15 segundos
Papa	200 g	15 segundos
Batido	200 g	15 segundos

Como preparar uma maionese untuosa:

Ingredientes:

- 1 gema de ovo
- 1 colher de sopa de mostarda
- 2 colheres de sopa de água
- 1 colher de sopa de vinagre
- 100 ml de óleo
- sal, pimenta.

É muito importante que as temperaturas estejam à temperatura ambiente para preparar a maionese.

- Deite 2 colheres de sopa de óleo e todos os outros ingredientes para o recipiente.
- Misture tudo com a sua picadora, premindo várias vezes o interruptor.
- Adicione o resto do óleo.
- Ligue a mini-picadora durante mais 30 segundos.

As condições seguintes afectam o resultado final:

- Tamanho dos pedaços: Certifique-se de que são de tamanho equivalente.
- A quantidade de alimentos no recipiente de mistura.

⚠ **Não encha o recipiente de mistura para além de metade da sua capacidade.**

- Acção pulsada ou contínua.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

⚠ **Desligue sempre o aparelho antes de o limpar**

1. Rode o recipiente de mistura no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o retirar da base e colocá-lo na posição aberta 🔓.

2. Retire a tampa intermédia e depois a faca de 2 lâminas.

⚠ **As lâminas são altamente cortantes. Manuseie-as com precaução.**

3. Lave com água e detergente o recipiente de mistura e a faca de 2 lâminas imediatamente após a utilização, de modo a facilitar a limpeza. Passe com água limpa e depois seque. Não deixe a faca mergulhada dentro de água.

Nota: Estes elementos também podem ser lavados no cesto superior da máquina de lavar loiça.

PT

4. Limpe o bloco do motor com um pano ligeiramente embebido em água e depois seque bem.

⚠ **Nunca coloque o bloco do motor dentro de água.**

⚠ **Certifique-se de que nunca entra água ou qualquer outro líquido no bloco do motor.**

5. Não utilize detergentes abrasivos para proceder à limpeza.

SPIS TREŚCI :

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA s.31
2. OPIS URZĄDZENIA s.34
3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM s.34
4. UŻYTKOWANIE s.35
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE s.36

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA:

PL

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jakiekolwiek inne zastosowania (zawodowe) są zabronione.
2. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, celem zapewnienia bezpieczeństwa, może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci w wieku poniżej 8 lat

oraz osoby nieposiadające odpowiednich doświadczeń lub wiedzy oraz których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, chyba że zostały one odpowiednio poinformowane i przeszkolone pod kątem korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

PL

5. Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.
6. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.
7. Nie zanurzać bloku silnika, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiejkolwiek innej cieczy.
8. Ostrza powinny być obsługiwane z dużą

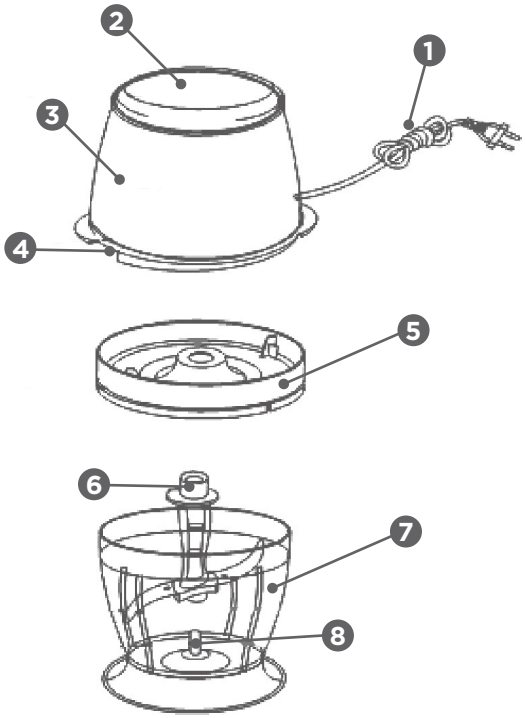
ostrożnością, ponieważ są one bardzo ostre i mogą spowodować skaleczenie.
9. Należy zachować szczególną ostrożność przede wszystkim podczas wyjmowania ostrzy z miski, a także w czasie jej opróżniania oraz czyszczenia.
10. Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie akcesoria gorącą wodą z mydłem. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.
11. Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub obsługi jakichkolwiek ruchomych części miksera, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
12. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
13. Czasy działania i ustawienia prędkości akcesoriów podano w części „UŻYTKOWANIE”.
14. Uwaga: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może być niebezpieczne i spowodować obrażenia.
15. Przed zdjęciem przykrywki należy poczekać, aż ostrza całkowicie zatrzymają się.
16. Nigdy nie włączać urządzenia na dłużej niż na 15 sekund bez przerwy. Między kolejnymi cyklami pracy odczekać co najmniej 1 minutę.

PL

2. OPIS URZĄDZENIA

PL

1. Przewód zasilania
2. Przycisk Włącz/Wyłącz
3. Blok silnika
4. Zaczepy zabezpieczające (x2)
5. Przykrywka
6. Nóż z 2 ostrzami
7. Misa do miksowania
8. Ośka napędowa



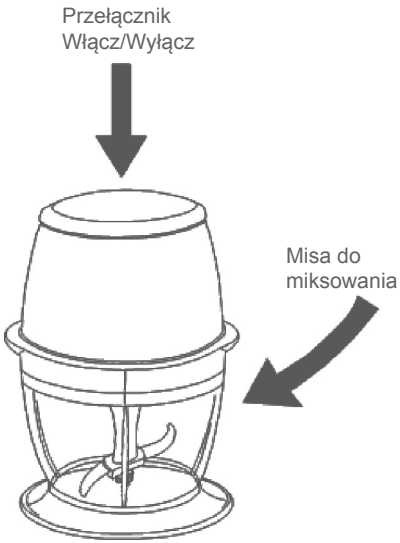
3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszystkie elementy opakowania i dokładnie umyć misę, przykrywkę i nóż z 2 ostrzami w wodzie z płynem do mycia naczyń.
  Uwaga: Elementy te można również umyć w górnym koszu zmywarki.
- Blok silnika przetrzeć lekko zwilżoną ściereczką i dokładnie wysuszyć.

⚠ **Nigdy nie zanurzać bloku silnika w wodzie lub innych płynach.**

⚠ **Nigdy nie dopuszczać do dostawania się wody lub innych płynów do środka bloku silnika.**

4. UŻYTKOWANIE



1. Ustaw mini-rozdrabniacz na płaskiej powierzchni.

2. Załóż nóż z 2 ostrzami **(6)** na oskę napędową **(8)**. Lekko obróć, aby dobrze ją ustawić.

3. Wsyp składniki pokrojone na małe kawałki do misy do miksowania **(7)**. Nie należy przekraczać połowy pojemności misy.

4. Załóż na misę przykrywkę **(5)** i zablokuj przez dopasowanie do siebie odpowiednich nacięć.

5. Załóż blok silnika **(3)** na miskę. Delikatnie go obracaj, aby oska noży ustawiła się równo z oską bloku silnika.
   Skontroluj zamknięcie dwóch zaczepów zabezpieczających **(4)**, przekręć blok silnika w pozycję zamkniętą .

6. Włóż wtyczkę przewodu zasilania **(1)** do gniazdka ściennego.

7. Połóż rękę na przykrywce i wciśnij przełącznik Włącz/Wyłącz **(2)**.

8. Aby zatrzymać mini-rozdrabniacz, puść przycisk.

⚠ **Przed zdjęciem przykrywki poczekaj, aż ostrza całkowicie zatrzymają się.**

9. Odłącz urządzenie od zasilania. Przekręć blok silnika w pozycję otwartą , zdejmij przykrywkę.

10. Przed opróżnieniem misy do miksowania możesz wyjąć ostrza.

⚠ **Jeżeli misa do miksowania nie zostanie poprawnie założona, mini-rozdrabniacz nie włączy się.**

Praktyczne zalecenia dotyczące użytkowania

- Mini-rozdrabniacz oferuje, po pierwsze, możliwość siekania ziół, cebuli, czosnku i szalotek, ale również, po drugie, pozwala miksować mięso i warzywa do przyrządzania drobnych dań.
- Aby bardzo drobno posiekać składniki, należy wcisnąć przełącznik (2) i przytrzymać go aż do uzyskania żądanej konsystencji.
- Aby posiekać składniki nieco grubiej, należy użyć funkcji pracy pulsacyjnej i kilka razy pod rząd wcisnąć przełącznik. Aby nie posiekać składników za mocno, należy regularnie sprawdzać ich konsystencję.
- Do odlepiania kawałków składników przywierających do ścianek misy należy używać łopatki.

⚠ **Przed włożeniem narzędzi kuchennych do misy do miksowania należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.**

PL

PL

Sposób przyrządzania

Składniki	Maksymalna ilość, jaką można włożyć do misy	Czas przytrzymywania przycisku
Produkty, które chcemy posiekać:		
Persil	30 g	15 sekund
Cebula, szalotka	200 g	15 sekund
Czosnek	150 g	5 sekund
Bułka tarta	20 g	15 sekund
Migdały, orzechy laskowe, orzechy włoskie	100 g	15 sekund
Ser	200 g	15 sekund
Jajka na twardo	200 g	10 sekund
Szynka	200 g	15 sekund
Mięso	200-250 g	15 sekund
Suszone morele	120 g	10 sekund
Gruszki	120 g	10 sekund
Produkty, które chcemy zmiksować:		
Mieszanka do ciast	300 ml	15 sekund
Zupy	300 ml	15 sekund
Kleik	200 g	15 sekund
Koktajl mleczny	200 g	15 sekund

Przygotowywanie majonezu na oleju:

Składniki:

- 1 żółtko jajka
- 1 łyżka stołowa musztardy
- 2 łyżki stołowe wody
- 1 łyżka stołowa octu
- 100 ml oleju
- sól, pieprz

Przy robieniu majonezu bardzo ważne jest, aby składniki miały temperaturę pokojową.

- Wlać do misy 2 łyżki stołowe oleju i wszystkie inne składniki.
- Zmiksować całość rozdrabniaczem przez kilkukrotne wciśnięcie przycisku.
- Dodać resztę oleju.
- Włączyć mini-rozdrabniacz na dodatkowe 30 sekund.

Na efekt końcowy mają wpływ następujące warunki:

- Wielkość kawałków: należy upewnić się, że są równej wielkości.
- Ilość składników w misie do miksowania.

⚠ **Nie napełniać misy do miksowania bardziej niż do połowy jej pojemności.**

- Praca pulsacyjna lub ciągła.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ **Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.**

1. Aby misę do miksowania zdjąć z podstawy, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie ustaw ją 🔓 pozycji otwartej.

2. Zdejmij przykrywkę pośrednią, a potem nóż z 2 ostrzami..

⚠ **Ostrza są bardzo ostre, manipulując nimi należy zachować ostrożność.**

3. Misę do miksowania i nóż z 2 ostrzami umyj natychmiast po użyciu w wodzie z płynem do mycia naczyń – zmywanie będzie przez to łatwiejsze. Wypłucz w czystej wodzie i dokładnie wysusz. Nie zostawiaj noża, aby moczył się w wodzie.

Uwaga: Elementy te można również umyć w górnym koszu zmywarki.

4. Blok silnika przetrzyj lekko zwilżoną ściereczką i dokładnie wysusz.

⚠ **Nigdy nie zanurzać bloku silnika w wodzie.**

⚠ **Nigdy nie dopuszczać do dostawania się wody lub innych substancji płynnych do środka bloku silnika.**

PL

5. Do czyszczenia nie używaj detergentów lub produktów ścierających..

TARTALOM :

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 38.o.
2. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA 41.o.
3. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT 41.o.
4. HASZNÁLAT 42.o.
5. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS 43.o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

HU

Az elektromos készülék használata olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra:

1. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Egyéb célokra (hivatásszerű) nem használható.

2. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

3. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

4. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék

biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül lévő gyermek.

5. Az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

6. Húzza ki a vezetéket a konnektorból ha nem használja, továbbá bármilyen tisztítási, karbantartási vagy szerelési művelet előtt.

7. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó dugaszt vízbe vagy más folyadékba.

8. A késekkel bánjon óvatosan, mert nagyon élesek és sérülést okozhatnak.

9. Bánjon óvatosan a késekkel, különösen amikor kiveszi a tálból, amikor kiüríti a tálat, vagy tisztítás közben.

10. Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes tartozékát meleg, szappanos vízben. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.

11. Állítsa le a készüléket és húzza ki a konnektorból, mielőtt tartozékokat cserél,

vagy megközelítené a működés közben mozgó részeket.

12. Az élelmiszerekkel érintkező részek tisztításának részletes leírása a «TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS» pont alatt található.

13. A tartozékokra vonatkozó üzemidők és sebeség beállítások a «HASZNÁLAT» pont alatt találhatók.

HU

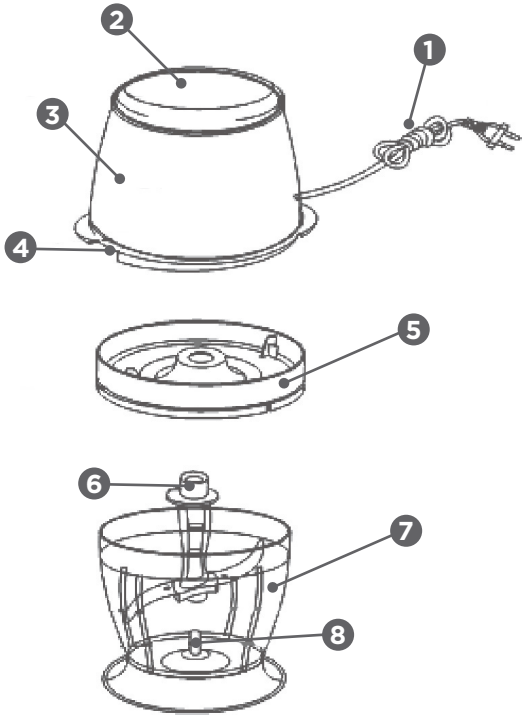
14. Figyelem: A készülék helytelen használata veszélyhelyzetet teremthet, és testi sérüléseket okozhat.

15. Várja meg, hogy a vágókések teljesen leálljanak, mielőtt leveszi a fedelet.

16. Ne használja folyamatosan a készüléket 15 másodpercnél tovább, és hagyjon egy percet eltelni minden használat közben.

2. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Tápkábel
2. Ki-bekapcsoló gomb
3. Készüléktest
4. Biztonsági gyűrűk (x2)
5. Fedél
6. Két élű vágókés
7. Keverőtál
8. Meghajtó tengely



HU

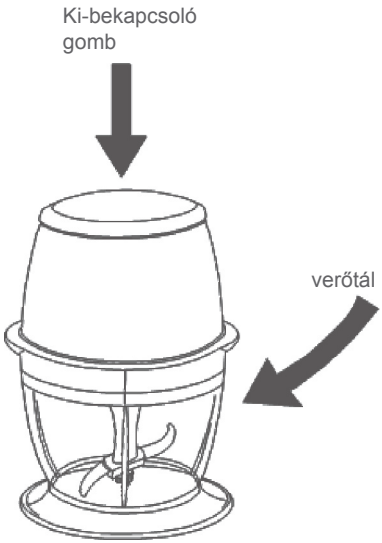
3. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

• Az első használat előtt távolítsa el a csomagolást, majd mossa el alaposan mosószeres vízzel a tálat, fedelet és a 2 élű vágókést.
Megjegyzés: Ezek az alkatrészek a mosogatógép felső kosarában is moshatók.
• Törölje át a készülékalapot kissé nedves ronggyal, majd törölje szárazra.

⚠ **Soha ne mártsa a készüléktestet vízbe, vagy egyéb folyadékba**

⚠ **Vigyázzon rá, hogy ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék a készüléktestbe.**

4. HASZNÁLAT



1. Helyezze el a mini-aprítót egy sima felületen.

2. Helyezze rá a 2 élű vágókést **(6)** a meghajtó tengelyre **(8)**. Forgassa meg egy kissé, hogy megfelelően a helyére kerüljön.

3. Öntse az apró darabokra vágott hozzávalókat a keverőtálba **(7),** de csak félig töltse meg a tálat.

4. Tegye rá a fedelet **(5)** a keverőedényre, majd rögzítse a jelöléseket egy vonalba hozva.

5. Tegye a készüléktestet **(3)** a tálra óvatosan megforgatva, hogy a kések tengelye egy vonalba kerüljön a készüléktest tengelyével. Ellenőrizze a két oldalsó biztonsági karima **(4)**, zárását úgy , hogy a készüléktestet zárt helyzetben elforgatja .

HU

6. Dugja be az elektromos **(1)** vezetéket egy konnektorban.

7. Tegye egyik kezét a fedélre, majd nyomja meg a ki-bekapcsoló gombot **(2)**.

8. A gomb felengedésével leállíthatja a mini-aprítót.

⚠ **Várja meg, hogy a vágókések teljesen leálljanak, mielőtt leveszi a fedelet.**

9. Húzza ki a konnektorból a készüléket. Forgassa el a készüléktestet nyitott helyzetbe , majd vegye le a fedelet.

10. Ekkor vegye ki a késeket, majd azután ürítse ki a keverőtál és a fedél tartalmát

⚠ **A mini-aprítógép csak akkor működik, ha a keverőtál megfelelően a helyén van.**

Praktikus tanácsok

- Ez a kis mini-aprító két lehetőséget kínál. Apríthat vele fűszernövényeket, hagymát, fokhagymát és nemes hagymát, de keverhető vele hús és zöldség is, kis mennyiséget igénylő receptekhez.
- A hozzávalók nagyon apróra vágásához addig tartsa lenyomva a kapcsolót (2)), amíg el nem éri a kívánt állagot.
- A hozzávalók durvább aprításához pedig használja a pulzáló módot, nyomja meg többször egymás után a kapcsolót. Ellenőrizze rendszeresen a benne lévő összetevők állagát, hogy ne aprítsa túlságosan kis darabokra.
- Használjon spatulát a keverőtál falához tapadt ételdarabok leválasztásához.

⚠ **Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen eszközzel belenyúl a keverőtálba.**

Készítési útmutatót

hozzávalók	A tálba tehető maximális mennyiség	A nyomógomb lenyomva tartásának időtartama
Amit aprítani szeretne:		
Petrezselyem	30 g	15 másodpercig
Hagyma, nemes hagyma	200 g	15 másodpercig
Fokhagyma	150 g	5 másodpercig
Zsemlemorzsa	20 g	15 másodpercig
Mandula, mogyoró, dió	100 g	15 másodpercig
Sajt	200 g	15 másodpercig
Keménytojás	200 g	10 másodpercig
Sonka	200 g	15 másodpercig
Hús	200-250 g	15 másodpercig
Száraz sárgabarack	120 g	10 másodpercig
Szilva	120 g	10 másodpercig
Amit keverni:		
Keverék süteményhez	300 ml	15 másodpercig
Levesek	300 ml	15 másodpercig
Kása	200 g	15 másodpercig
Milk-shake	200 g	15 másodpercig

Sűrű majonéz készítése :

hozzávalók:

- 1 tojás sárgája
- 1 leveseskanál ecet
- 1 leveseskanál mustár
- 100 ml olaj
- 2 leveseskanál víz
- só, bors

A majonéz készítésénél nagyon fontos, hogy a hozzávalók szobahőmérsékletűek legyenek.

- Öntsön 2 leveseskanál olajat és az összes többi hozzávalót a tálba.
- Keverje össze az egészet az aprítóval, a kapcsoló többszöri megnyomásával.
- Adja hozzá a megmaradt olajat.
- Indítsa el a mini-aprítót további 30 másodpercig.

Az alábbi körülmények befolyásolják a végeredményt:

- A darabok mérete: ügyeljen arra, hogy egyforma méretűek legyenek.
- A keverőtálba tett ételek mennyisége.

⚠ **Csak félig töltse meg a keverőtálat.**

- Pulzáló vagy folytonos működtetés.

5. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ **Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból tisztítás előtt.**

1. Forgassa el a keverőtálat az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le az állványról és tegye le nyitott helyzetben 🔓.

2. Vegye le a közbenső fedelet, majd vegye ki a 2 élű vágókést.

⚠ **A kések nagyon élesek, óvatosan bánjon velük!**

3. A keverőtálat és a 2 vágókést közvetlenül használat után mossa el, hogy a tisztításuk könnyebb legyen. Öblítse el tiszta vízzel, majd szárítsa meg alaposan. Ne hagyja a kést vízben állni.

Megjegyzés: Ezek az alkatrészek a mosogatógép felső kosarában is moshatók.

4. Törölje át a készülékalapot kissé nedves ronggyal, majd törölje szárazra.

⚠ **Soha ne merítse a készüléktestet vízbe.**

⚠ **Vigyázzon, hogy soha ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék a készüléktestbe.**

5. Soha ne használjon a tisztításhoz súrolószert.

HU

CUPRINS :

1. INSTRUCŢIUNI PRIVIND SECURITATEA P.45
2. DESCRIEREA APARATULUI P.48
3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE P.48
4. UTILIZARE P.49
5. ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE P.50

1. INSTRUCŢIUNI PRIVIND SECURITATEA:

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos şi păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară:

RO

1. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu. Orice altă utilizare (profesională) este exclusă.
2. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuţa cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.
3. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post vânzare sau de persoane de calificare similară pentru a se evita orice pericol.
4. Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârsta de până la 8 ani şi de persoanele

care nu au experiența sau cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar dacă acestea sunt supravegheate şi instruite în utilizarea aparatului în mod sigur sau dacă sunt familiarizate cu eventualele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea aparatului de tuns nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.

RO

5. Echipamentele electrice şi electronice fac obiectul unei trieri selective specifice. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice şi electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

6. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică imediat după utilizarea aparatului şi înainte de orice operație de curățare, întreținere şi montare a accesoriilor.

7. Nu introduceți blocul motor, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.

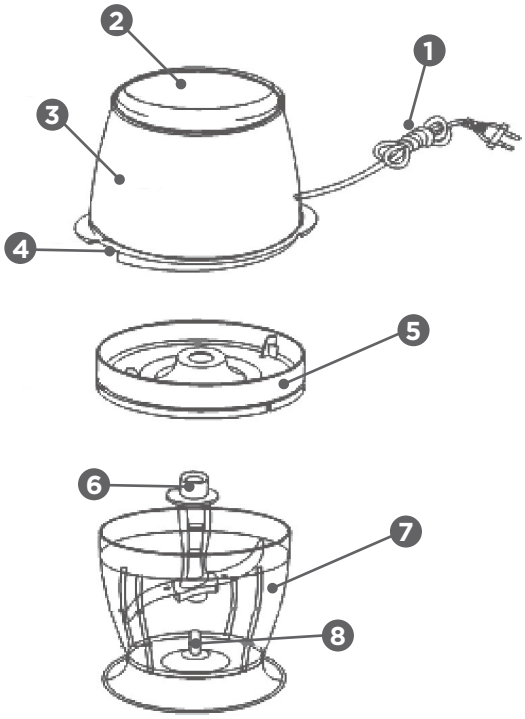
8. Manipulați lamele cu atenție deoarece sunt foarte ascuțite şi vă pot răni.

9. Manipulați lamele cu atenție mai ales atunci când le scoateți din vas, când goliți vasul sau în timpul spălării lor.

10. Înainte de prima utilizare, spălați toate accesoriile cu apă caldă şi detergent de vase. Clătiți-le şi lăsați-le să se usuce.
11. Opriți aparatul şi deconectați-l de la sursa electrică de alimentare înainte de a schimba accesoriile aparatului sau de a apropia mâinile de părțile care sunt mobile în timpul funcționării.
12. Detaliile privind curăţarea suprafeţelor ce intră în contact cu alimentele le găsiţi în paragraful «CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE».
13. Duratele de funcţionare şi reglajele de viteză pentru accesorii le găsiţi în paragraful «UTILIZAREA».
14. Atenție: O utilizare greșită a aparatului vă poate expune la pericole și provoca răniri.
15. Aşteptaţi ca lamele să se oprească complet înainte de a scoate capacul.
16. Nu utilizaţi niciodată aparatul în continuu timp de peste 15 secunde şi lăsaţi să treacă un minut între utilizări.

RO

2. DESCRIEREA APARATULUI



1. Cablu de alimentare
2. Buton de comandă pornit/oprit
3. Corpul motorului
4. Bride de siguranţă (x2)
5. Capac
6. Cuţit din 2 lame
7. Vas de mixare
8. Ax de transmisie

RO

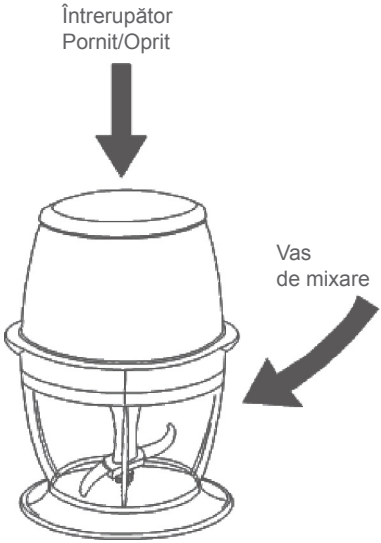
3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de prima utilizare, îndepărtaţi toate materialele de ambalare, apoi spălaţi cu atenţie vasul, capacul şi cuţitul din 2 lame, cu apă şi săpun.
  Notă: Aceste elemente se pot, de asemenea, spăla în coşul superior al maşinii de spălat vase.
- Ştergeţi corpul motorului cu o lavetă uşor umezită, apoi uscaţi bine.

⚠ **Nu introduceţi niciodată corpul motorului în apă sau în orice alt lichid.**

⚠ **Asiguraţi-vă că nu pătrunde niciodată apă sau orice alt lichid în corpul motorului.**

4. UTILIZARE



1. Aşezaţi mini-tocătorul pe o suprafaţă plană.

2. Aşezaţi cuţitul din 2 lame **(6)** pe axul de transmisie **(8)**. Învârtiţi-l uşor pentru a se poziţiona bine.

3. Introduceţi în vasul de mixare **(7)** ingredientele tăiate în bucăţi mici, fără a depăşi jumătate din capacitatea vasului.

4. Aşezaţi capacul **(5)** pe vasul de mixare şi blocaţi-l prin alinierea crestăturilor respective.

5. Aşezaţi corpul motorului **(3)** pe vas, rotindu-l uşor pentru ca axul cuţitelor să se alinieze cu cel al motorului.
   Controlaţi blocarea celor două bride laterale de siguranţă **(4)**, rotind corpul motorului în poziţia închis .

RO

6. Conectaţi cordonul de alimentare **(1)** la o priză de reţea electrică.

7. Aşezaţi o mână pe capac, apoi apăsaţi pe întrerupătorul pornit / oprit **(2)**.

8. Eliberaţi presiunea pentru a opri mini-tocătorul.

⚠ **Aşteptaţi ca lamele să se oprească complet înainte de a scoate capacul.**

9. Scoateţi aparatul din priză. Rotiţi corpul motorului în poziţie deschis , apoi scoateţi capacul.

10. Puteţi să scoateţi lamele înainte de golirea conţinutului vasului de mixare, apoi scoateţi capacul.

⚠ **Mini-tocătorul nu funcţionează dacă vasul de mixare nu este corect poziţionat.**

Recomandări practice de utilizare

- Acest mini-tocător oferă dubla posibilitate de a toca plante aromate, ceapă, usturoi şi arpagic, dar şi de a mixa carne şi legume pentru reţete mici.
- Pentru a toca foarte fin ingredientele, menţineţi apăsat întrerupătorul (2) până se obţine consistenţa dorită.
- Pentru a toca în bucăţi mai mari ingredientele, efectuaţi o acţiune pulsatorie, prin apăsarea de mai multe ori consecutiv pe întrerupător. Verificaţi textura regulat, pentru a nu toca prea fin preparatul dumneavoastră.
- Utilizaţi o spatulă pentru a dezlipi bucăţile de alimente lipite de pereţii vasului de mixare.

⚠ **Asiguraţi-vă că aparatul este deconectat înainte de a introduce ustensile în vasul de mixare.**

Ghid de preparare

Ingrediente	Cantitate maximă de introdus în vas	Timp de apăsare pe butonul de comandă
Doriţi să tocaţi:		
Pătrunjel	30 g	15 secunde
Ceapă, arpagic	200 g	15 secunde
Usturoi	150 g	5 secunde
Pesmet	20 g	15 secunde
Migdale, alune, nuci	100 g	15 secunde
Brânză	200 g	15 secunde
Ouă tari	200 g	10 secunde
Şuncă	200 g	15 secunde
Carne	200-250 g	15 secunde
Caise deshidratate	120 g	10 secunde
Prune	120 g	10 secunde
Doriţi să mixaţi:		
Aluat pentru prăjituri	300 ml	15 secunde
Supe	300 ml	15 secunde
Terci	200 g	15 secunde
Milk-shake	200 g	15 secunde

RO

Mod de preparare a unei maioneze cremoase:

Ingrediente:

- 1 gălbenuş de ou
- 1 lingură de muştar
- 2 linguri de apă
- 1 lingură de oţet
- 100 ml de ulei
- sare, piper

Este foarte important ca ingredientele să fie la temperatura ambiantă pentru a prepara maioneza.

- Turnaţi 2 linguri de ulei şi toate celelalte ingrediente în vas.
- Amestecaţi totul cu ajutorul tocătorului prin apăsarea de mai multe ori pe întrerupător.
- Adăugaţi restul de ulei.
- Puneţi în funcţiune mini-tocătorul timp de 30 de secunde în plus.

Următoarele condiţii influenţează rezultatul final:

- Mărimea bucăţilor: asiguraţi-vă că acestea sunt de mărime echivalentă.
- Cantitatea de alimente din vasul de mixare.

⚠ **Nu umpleţi vasul de mixare peste jumătate din capacitatea acestuia.**

- Acţiune pulsatorie sau continuă.

5. ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE

⚠ **Deconectaţi întotdeauna aparatul înainte de a începe să-l curăţaţi.**

1. Rotiţi vasul de mixare în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate de pe soclu şi a-l plasa pe poziţia deschis 🔓.

2. Îndepărtaţi capacul intermediar, apoi cuţitul cu 2 lame.

⚠ **Lamele sunt foarte ascuţite; manevraţi-le cu precauţie.**

3. Spălaţi cu apă şi săpun vasul de mixare şi cuţitul cu 2 lame imediat după utilizare, pentru a facilita curăţarea acestora. Clătiţi cu apă curată, apoi ştergeţi bine. Nu lăsaţi cuţitul să se înmoaie în apă.

Notă: Aceste elemente se pot, de asemenea, spăla în coşul superior al maşinii de spălat vase.

4. Ştergeţi corpul motorului cu o lavetă uşor umezită, apoi uscaţi bine.

⚠ **Nu introduceţi niciodată corpul motorului în apă.**

⚠ **Asiguraţi-vă că nu pătrunde niciodată apă sau orice alte substanţe lichide în corpul motorului.**

5. Nu utilizaţi produse de spălare abrazive pentru curăţarea acestuia.

СОДЕРЖАНИЕ :

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ с.52
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ с.55
3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ с.55
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ с.56
5. УХОД И ОЧИЩЕНИЕ с.57

1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ:

Перед использованием данного электронного устройства внимательно прочтите руководство пользователя и сохраните его на будущее:

RU

1. Это устройство предназначено исключительно для частного некоммерческого использования. Любое другое использование (в профессиональных целях) не допускается.
2. Перед тем как включить устройство в электрическую розетку, убедитесь, что напряжение местной сети соответствует указанному на металлической пластине на устройстве. Всегда подключайте устройство к заземленной розетке.
3. Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасности, замену должен выполнить производитель, его сервисный агент или квалифицированный специалист.
4. Допускается использование устройства детьми от 8 лет, лицами без

соответствующего опыта и знаний, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными отклонениями, если они прошли соответствующее обучение и осведомлены о технике безопасности при использовании и сопутствующих рисках. Детям запрещается играть с устройством. Детям разрешается осуществлять чистку устройства и уход за ним только под присмотром взрослых.

5. Электрическое и электронное оборудование подлежит раздельной утилизации. Не выбрасывайте сломанное оборудование вместе с обычным мусором: сдавайте его в специальные пункты приема.

RU

6. Отключайте шнур питания от сети сразу после окончания работы, а также перед чисткой, техническим обслуживанием или установкой аксессуаров.

7. Не погружайте блок двигателя, кабель питания или штепсель в воду или в другие жидкости.

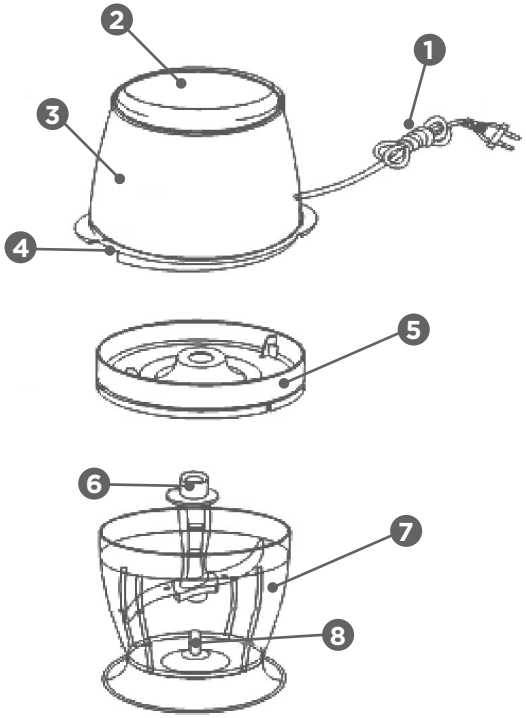
8. Осторожно обращайтесь с ножами, поскольку они очень острые и могут поранить вас.

9. Соблюдайте особую осторожность при обращении с ножами особенно при их

извлечении из чаши, наполнении чаши и в процессе очистки.
10. Перед первым использованием очистите все аксессуары устройства горячей водой с мыльным раствором. Сполосните и тщательно высушите.
11. Остановите устройство и отключите его из розетки перед заменой аксессуаров или перед тем как дотронуться до частей, которые двигаются в процессе работы.
12. Подробная информация о том, как чистить поверхности, соприкасающиеся с продуктами питания, находится в разделе «ЧИСТКА И УХОД».
13. Информация о продолжительности работы и регулировании скорости работы аксессуаров находится в разделе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».
14. Внимание! Использование изделия не по назначению несет в себе риск получения травм.
15. Перед тем как открыть крышку, подождите пока лезвия полностью остановятся.
16. Никогда не используйте устройство на протяжении более 15 секунд без перерыва, и перед каждым новым циклом подождите 1 минуту.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Шнур питания
2. Кнопка включения/ выключения
3. Блок двигателя
4. Зажимы безопасности (x2)
5. Крышка
6. Нож с 2 лезвиями
7. Чаша для смешивания
8. Приводная ось



RU

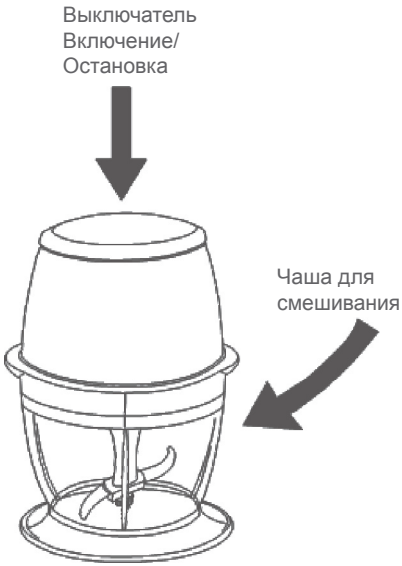
3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием удалите все упаковочные материалы, а затем тщательно вымойте чашу, крышку и нож с двумя лезвиями мыльной водой.
  Примечание: Эти детали можно также мыть в верхней корзине посудомоечной машины.
- Протрите блок двигателя слегка влажной тканью, а затем хорошо высушите.

⚠ **Никогда не погружайте блок двигателя в воду или другие жидкости**

⚠ **Следите за тем, чтобы вода или другие жидкости не попадали в блок двигателя.**

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



1. Поставьте мини-измельчитель на ровную поверхность.

2. Поместите нож с двумя лезвиями **(6)** на приводную ось **(8).** Слегка поверните его, чтобы он встал на место.

3. Положите порезанные на мелкие кусочки ингредиенты в чашу для смешивания **(7)**, не больше чем на половину чаши.

4. Наденьте крышку **(5)** на чашу для смешивания и зафиксируйте ее, соединив соответствующие пазы.

5. Поместите блок двигателя **(3)** на чашу, аккуратно повернув ее, чтобы ось ножей совместилась с осью блока двигателя.
Контролируйте фиксацию двух боковых зажимов **(4)**, повернув блок двигателя в рабочую позицию .

RU

6. Вставьте шнур питания **(1)** в сетевую розетку.

7. Положите руку на крышку, а затем нажмите на кнопку включения/выключения **(2).**

8. Ослабьте давление, чтобы остановить мини-измельчитель.
⚠ **Перед тем как открыть крышку, подождите пока ножи полностью остановятся.**

9. Отключите аппарат от сети Поверните блок двигателя в открытую позицию , а затем снимите крышку.

10. Теперь Вы можете вытащить ножи, прежде чем опустошить содержимое чаши, а затем крышки.

⚠ **Мини измельчитель не работает, если чаша для смешивания неправильно установлена.**

Практические советы по использованию

- Этот мини-измельчитель дает двойную возможность автоматически измельчать травы, лук, чеснок и зеленый лук, а также смешивать мясо и овощи, необходимые для приготовления небольших блюд.
- Для того чтобы очень мелко нарезать ингредиенты, продолжайте нажимать на выключатель (2) до достижения необходимой консистенции продуктов.
- Чтобы нарезать ингредиенты более крупно, используйте функцию импульс, несколько раз последовательно нажимая на выключатель. Постоянно проверяйте консистенцию продуктов, чтобы не измельчить их слишком мелко.
- Используйте лопатку, чтобы отделить приставшие кусочки продуктов от стенок чаши для смешивания

⚠ **Перед тем как помещать в чашу инструменты, убедитесь, что устройство отключено.**

Рекомендации по приготовлению

Ингредиенты	Максимальное количество, которое можно	Время нажатия на кнопку включения/ выключения
Вы хотите нарезать:		
Петрушку, лук,	30 г	15 секунд
зеленый лук,	200 г	15 секунд
чеснок	150 г	5 секунд
Панировочные сухари,	20 г	15 секунд
миндаль, фундук,	100 г	15 секунд
грецкие орехи, сыр	200 г	15 секунд
Сваренные	200 г	10 секунд
вкрутую	200 г	15 секунд
яйца,	200-250 г	15 секунд
ветчину,	120 г	10 секунд
мясо, курагу	120 г	10 секунд
Вы хотите смешать:		
Смесь для пирожных	300 мл	15 секунд
Суп, кашу,	300 мл	15 секунд
молочный	200 г	15 секунд
коктейль	200 г	15 секунд

RU

Как приготовить кремообразный майонез :

Ингредиенты^:

- 1 яичный желток
- 1 столовая ложка горчицы
- 2 столовых ложки воды
- 1 столовая ложка уксуса
- 100 мл оливкового масла
- соль, перец.

Для приготовления майонеза очень важно, чтобы все ингредиенты были комнатной температуры.

- Налейте 2 столовых ложки оливкового масла и все остальные ингредиенты в чашу.
- Смешайте все ингредиенты при помощи измельчителя, несколько раз нажав на кнопку включения/выключения.
- Добавьте оставшуюся часть масла.
- Включите мини-измельчитель еще на 30 секунд.

Следующие условия могут повлиять на конечный результат :

- Размер кусочков : убедитесь, что все кусочки одинаково нарезаны.
- Количество продуктов в чаше для смешивания.

⚠ **Не переполняйте чашу для смешивания больше, чем наполовину.**

- Смешивание в режиме импульса или продолжительное смешивание.

5. УХОД И ОЧИЩЕНИЕ

⚠ **Всегда отключайте устройство прежде чем очистить его.**

1. Поверните чашу для смешивания против часовой стрелки, чтобы снять ее с основания, и откройте ее 🔓.

2. Откройте среднюю крышку, в затем нож с 2 лезвиями.

⚠ **Лезвия очень острые, обращайтесь с ними с осторожностью.**

3. Для облегчения чистки, каждый раз сразу после использования промывайте чашу для смешивания и нож с 2 лезвиями мыльной водой. Сполосните чистой водой и хорошо высушите. Не оставляйте нож погруженным в воду.

Примечание: Эти детали можно также мыть в верхней корзине посудомоечной машины.

4. Протрите блок двигателя слегка влажной тканью, а затем хорошо высушите.

⚠ **Никогда не погружайте блок двигателя в воду.**

⚠ **Следите за тем, чтобы вода или другие жидкости не попадали в блок двигателя.**

5. Не используйте абразивные чистящие средства для очистки.

RU

ЗМІСТ :

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ с.59
2. ОПИС ВИРОБУ с.62
3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ с.62
4. ВИКОРИСТАННЯ с.63
5. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ с.64

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

Перш ніж використовувати цей електроприлад, уважно прочитайте наведені нижче вказівки та збережіть інструкцію для використання в майбутньому:

1. Цей прилад призначено виключно для використання в побуті. Будь-яке інше використання (професійне) виключається.

UA

2. Перед підключенням приладу до розетки переконайтеся, що електричний струм у вашому регіоні відповідає тому, що зазначено на табличці пристрою. Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
3. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має замінити виробник, його сервісний агент або інша кваліфікована особа.
4. Дозволяється використання пристрою дітьми від 8 років, особами без відповідного досвіду та знань, а також особами із

фізичними, сенсорними або розумовими відхиленнями, якщо вони пройшли відповідне навчання та володіють інформацією щодо техніки безпеки під час використання пристрою й супутніх ризиків. Дітям забороняється грати з пристроєм. Дітям дозволяється чистити пристрій і здійснювати догляд за ним тільки під наглядом дорослих.

5. Електричне та електронне обладнання підлягає роздільному збиранню. Не викидайте відходи електричного та електронного устаткування в несортовані побутові відходи, а підтримуйте роздільне збирання.

UA

6. Від'єднуйте шнур живлення від мережі одразу після використання та перед чищенням, технічним обслуговуванням чи встановленням аксесуарів.

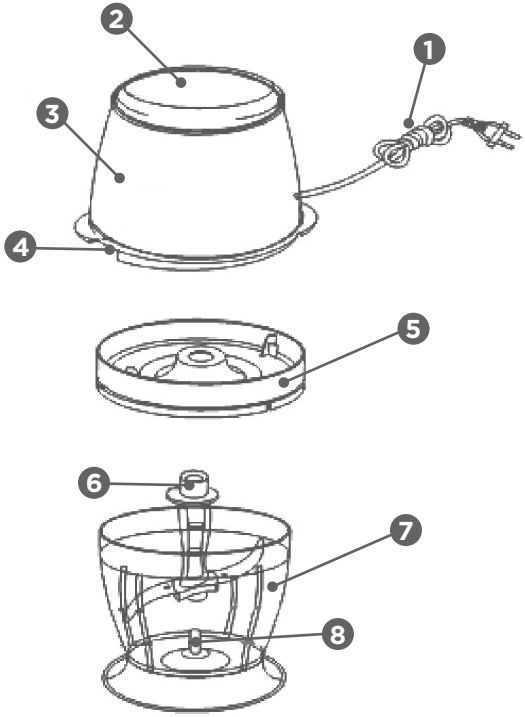
7. Не кладіть моторний блок, мережевий шнур або вилку у воду або будь-яку іншу рідину.

8. Поводьтеся з лезами обережно, тому що вони дуже гострі й можуть призвести до травм.

9. Поводьтеся з лезами особливо обережно, виймаючи їх із чаші, спустошуючи чашу, і під

час очищення.
10. Перед першим використанням промийте всі аксесуари в теплій мильній воді. Ретельно ополосніть і висушіть.
11. Зупиніть прилад і від'єднайте його від мережі живлення, перш ніж змінювати аксесуари або наближатися до рухомих частин під час роботи.
12. Детальний опис очищення поверхонь, які контактують з харчовими продуктами, наведений у параграфі «ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».
13. Строки експлуатації та налаштування швидкості для насадок наведені у параграфі «ЕКСПЛУАТАЦІЯ».
14. Увага! Неналежне використання приладу може бути небезпечним і призвести до поранення.
15. Зачекайте, доки леза повністю зупиняться, перш ніж зняти кришку.
16. Ніколи не використовуйте прилад безперервно протягом більше 15 секунд, і зачекайте одну хвилину між кожним використанням.

2. ОПИС ВИРОБУ



1. Кабель живлення
2. Кнопка ввімкнення/ вимкнення
3. Моторний блок
4. Захисні скоби (x2)
5. Кришка
6. Ніж із 2 лезами
7. Чаша для змішування
8. Приводний вал

UA

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед першим використанням видаліть всі пакувальні матеріали і ретельно промийте чашу, кришку та ніж із 2 лезами мильною водою.
  Примітка. Ці елементи також можна мити на верхній полиці посудомийної машини.
- Очистьте моторний блок сухою або злегка зволоженою ганчіркою та добре висушіть.

⚠ **Ніколи не занурюйте моторний блок у воду чи будь-яку іншу рідину**

⚠ **Ніколи не допускання потрапляння води чи будь-якої іншої рідини в моторний блок.**

4. ВИКОРИСТАННЯ

1. Поставте міні-подрібнювач на рівну поверхню.

2. Помістіть ніж із 2 лезами **(6)** на приводний вал **(8).** Злегка поверніть його, щоб він добре став на місце.

3. Покладіть нарізані маленькими шматочками інгредієнти в чашу подрібнювача **(7)** не більше половини ємності чаші.

4. Накрийте кришкою **(5)** чашу подрібнювача та зафіксуйте її, вирівнявши їхні відповідні пази.

5. Помістіть моторний блок **(3)** на чашу, акуратно повернувши її, щоб приводний вал ножів став врівень із валом моторного блока. Перевірте фіксацію двох бічних захисних скоб **(4)**, повертаючи моторний блок у закрите положення .

6. Підключіть **(1)** шнур живлення в розетку мережі живлення.

7. Покладіть руку на кришку та натисніть вимикач запуску/зупинки **(2).**

8. Відпустіть кнопку, щоб вимкнути міні-подрібнювач.

⚠ **Зачекайте, доки леза повністю зупиняться, перш ніж зняти кришку.**

9. Від'єднайте прилад від мережі. Поверніть моторний блок у відкрите положення , щоб зняти кришку.

10. Тепер можна вийняти леза, перш ніж висипати вміст чаші для змішування та зняти кришку.

⚠ **Міні-подрібнювач не працює, якщо чашу для змішування розміщено неправильно.**

Практичні поради з використання

- Цей міні-подрібнювач пропонує подвійну можливість подрібнювати ароматичні трави, цибулю й часник, а також м'ясо та овочі для невеликих рецептів.
- Щоб тонко подрібнити інгредієнти, утримуйте натиснутим вимикач (2) до отримання бажаної консистенції.
- Для більш грубого нарізання інгредієнтів використовуйте імпульсне подрібнення, натискаючи вимикач кілька разів поспіль. Регулярно перевіряйте текстуру, щоб не подрібнити інгредієнти занадто тонко для приготування.
- Використовуйте лопатку, щоб зняти шматки їжі, що прилипли до стінки чаші для змішування.

⚠ **Переконайтеся, що прилад відключено від мережі живлення, перш ніж вставляти кухонне начиння в чашу для змішування.**

UA

Рекомендації з приготування

Інгредієнти	Максимальна кількість, яку можна покласти в чашу	Час натискання на кнопку вимикача
Ви бажаєте подрібнити		
Петрушку	30 г	15 секунд
цибулю	200 г	15 секунд
часник	150 г	5 секунд
Панірувальні сухарі	20 г	15 секунд
мигдаль, лісовий або волоський горіх	100 г	15 секунд
сир	200 г	15 секунд
Варені яйця	200 г	10 секунд
шинку	200 г	15 секунд
м'ясо	200-250 г	15 секунд
курагу	120 г	10 секунд
чорнослив	120 г	10 секунд
Ви бажаєте змішати:		
Суміш для пирога	300 мл	15 секунд
Супи,	300 мл	15 секунд
кашу,	200 г	15 секунд
молочний коктейль	200 г	15 секунд

UA

Як приготувати кремоподібний майонез:

Інгредієнти:

- 1 жовток
- 1 столова ложка гірчиці
- 2 столові ложки води
- 1 столова ложка оцту
- 100 мл олії
- сіль, перець.

Для приготування майонезу дуже важливо, щоб усі інгредієнти були кімнатної температури.

- Налийте 2 столові ложки олії та додайте всі інші інгредієнти в чашу.
- Перемішайте все це за допомогою подрібнювача, натиснувши вимикач кілька разів.
- Додайте решту олії.
- Увімкніть міні-подрібнювач ще на 30 секунд.

На кінцевий результат впливають такі умови:

- Розмір шматочків: переконайтеся, що вони однакового розміру.
- Кількість продуктів харчування в чаші для змішування.

⚠ **Не наповнюйте чашу для змішування більш ніж наполовину.**

- Імпульсне або безперервне подрібнення.

5. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

⚠ **Завжди від'єднуйте прилад від розетки, перш ніж починати його очищення.**

1. Поверніть чашу для змішування проти годинникової стрілки, щоб зняти підставку та поставити її у відкрите положення 🔓.

2. Зніміть середню кришку, а потім ніж із 2 лезами.

⚠ **Леза дуже гострі, поводьтеся з ними обережно.**

3. Промийте мильною водою чашу для змішування та ніж із 2 лезами негайно після використання, щоб полегшити їх очищення. Промийте чистою водою та висушіть. Не замочуйте ніж у воді.

Примітка. Ці елементи також можна мити на верхній полиці посудомийної машини.

4. Очистьте моторний блок сухою або злегка зволоженою ганчіркою та добре висушіть.

⚠ **Ніколи не занурюйте моторний блок у воду.**

⚠ **Ніколи не допускайте потрапляння води чи будь-якої іншої рідини в моторний блок.**

5. Не використовуйте для очищення абразивні миючі засоби.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортёр в России: ООО Ашан, РФ 141014, Московская область, г. Мытищи, Осташковское шоссе д.1
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

819433 / CH-1102B

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China